

INHALTSVERZEICHNIS

1	EINLEITUNG	1
1.1	Prolog – Über das Aussterben	1
1.2	Thema und Forschungsinteresse	4
1.3	Forschungsperspektive	6
1.4	Vorüberlegungen, Methoden und Vorgehen	7
1.5	Ziele der Arbeit	16
1.6	Anmerkungen	17
1.7	Aufbau der Arbeit	19
2	AUS DEN STEINEN ANGKORS VERLEBENDIGT	21
2.1	<i>Pin</i> – Die Steinharte zum Klingen bringen	22
2.1.1	Recherche	22
2.1.2	Nachbau	24
2.1.3	Ensemblebildung	26
2.1.4	Repertoire und Ausbildung der Musiker	27
2.1.5	Die <i>pin</i> im <i>Amansara</i>	29
2.1.6	Die <i>pin</i> beim Treffen des UNESCO-Komitees	30
2.1.7	Die <i>pin</i> im <i>Heritage Hub</i>	32
2.1.8	Die <i>pin</i> , der <i>Khmer Magic Music Bus</i> und das <i>Amatak Festival</i>	34
2.1.9	Die <i>pin</i> im Unterricht an der <i>Royal University of Fine Arts</i> und im Kreis der Musikerfamilie	37
2.1.10	Die ersten Präsentationen der <i>pin</i>	38
2.1.11	Die <i>pin</i> und die Musikgeschichtsschreibung	39
2.1.12	Die <i>pin</i> in <i>A Requiem for Cambodia: Bangsokol</i>	49
2.1.13	Die <i>pin</i> und die Khmer Rouge	53
2.1.14	Die <i>pin</i> und die imaginierten Traditionen	55
2.2	Tanzende Reliefs – Der <i>robam tep apsara</i>	59
2.2.1	Die <i>apsaras</i> im Mythos	59
2.2.2	Die <i>apsaras</i> und Charles de Gaulle	60
2.2.3	Der <i>robam tep apsara</i> und der klassische Tanz	61
2.2.4	Die kolonialen <i>apsaras</i>	62
2.2.5	Die <i>apsaras</i> und die Tradition	65
2.2.6	Die <i>apsaras</i> und der Weg zur Unabhängigkeit	71
2.2.7	Die <i>apsaras</i> und die Innovation	74

2.2.8	Die <i>apsaras</i> und Norodom Sihanouk	77
2.2.9	Die <i>apsaras</i> im Kino	81
2.2.10	Die kommunistischen <i>apsaras</i>	87
2.3	Die imaginierten Traditionen und Angkor	92
3	RITUALE AUF DER BÜHNE	97
3.1	<i>Lieng areak</i> in <i>Passage of Life</i>	97
3.1.1	Die Show im Kontext der Arbeit einer NGO	99
3.1.2	Begegnung mit <i>rup memuts</i>	101
3.1.3	Die Inszenierung für <i>Passage of Life</i>	103
3.1.4	Die Kulturerbeindustrie und <i>Passage of Life</i>	106
3.2	Das <i>kob krobey peok sra</i> als Folkloretanz	110
3.2.1	Die Choreographie des <i>kob krobey poek sra</i>	110
3.2.2	Der <i>kob krobey peok sra</i> in seiner Entstehungszeit	112
3.2.3	Bewahren in der Form der <i>robam brobeini</i>	116
3.3	Bewahren als <i>essentially contested concept</i>	118
3.3.1	Die Inszenierungen im Vergleich	120
3.3.2	Die bewahrten <i>robam brobeini</i>	122
3.3.3	Bewahren in Inszenierungen	126
4	KONTEMPORÄRER TANZ AUS KAMBODSCHA	129
4.1	Choreographische und thematische Auseinandersetzung mit der Tanztradition	129
4.1.1	Produktionsprinzipien	130
4.1.2	Choreographien	131
4.2	Auseinandersetzung mit der personifizierten und inkorporierten Tanztradition	136
4.2.1	Probleme während der Choreographieprozesse	136
4.2.2	Die Kritik der <i>kru</i>	144
4.2.3	Gründe für den <i>contemporary dance</i>	149
4.2.4	Vermittlungsstrategien	156
4.3	Das junge kambodschanische Publikum	165
4.3.1	Das Pariser Friedensabkommen und seine Auswirkungen auf die performativen Künste	167
4.3.2	Die Entwicklung der Künste und das Publikum	170
4.3.3	Die Entwicklung des Publikums und die Künste	173
4.4	Rezeptionen im Ausland	177

4.4.1	<i>Crack</i> beim <i>Singapore Arts Festival</i>	177
4.4.2	<i>Crack</i> bei <i>Tanz im August</i>	178
4.5	Innovation und Tradition	183
5	KOMPONIEREN STATT KOPIEREN – DER WETTBEWERB	
	<i>HEAR MY SONG</i>	185
5.1	Die Förderung kambodschanischer Popmusik	186
5.1.1	<i>Hear My Song</i>	186
5.1.2	Vorbilder musikalischer Wettbewerbe	187
5.1.3	Kulturpolitik im Wettbewerbsformat	189
5.1.4	Neue Forderungen und ihr politischer Hintergrund	192
5.1.5	<i>Original Songs</i> jenseits der Kulturpolitik	194
5.1.6	<i>Social Media</i> und neue Produktionsmöglichkeiten	196
5.2	Die Entwicklung der <i>pleeng samay</i>	197
5.2.1	Kopieren und Komponieren	198
5.2.2	Die Anfänge der <i>pleeng samay</i>	201
5.2.3	Moderne Musik für den modernen Staat	202
5.2.4	Die <i>pleeng samay</i> als Teil der Nationalkultur	204
5.3	Kreativität und Bewahren	205
5.3.1	Ein Wandel und seine Begründung	206
5.3.2	Neue Songs für die Nation	209
5.3.3	<i>Original Songs</i> und das Museum der Nationalkultur	211
6	SCHLUSS	219
6.1	Bewahren als kreativer Prozess und <i>essentially contested concept</i>	219
6.2	Imaginierte Traditionen	221
6.3	Diachrone Ethnographie in Extrembeispielen	224
6.4	Ausblick	227
	VERWEISE	229
	BIBLIOGRAPHIE	295
	Zitierte Interviews und Feldforschungsnotizen	295
	Texte	298
	Webseiten	317
	Videos und Filme	322
	Andere Materialien	323

UMSCHRIFTEN 325

DANKSAGUNG..... 331